

5i ZhfU[gVYfY]hghY`i b['XYf'7]fi g : ci bXUh]cb'a]h'8!J c]G

ODF 9GG'F 9@95G9' 'D`YUgY`F YUX`8]gWU]a YfQ9]bY`k]W h][Y
`h]Uh]j Yž'i a `8UhYbk Å\fi b[`]b`X]Y`GWk Y`Yb`ÅbXYf`ni
Vf]b[Yb`7cc_]bgY`bž%' "C_hcVYf'&\$&%` `6`cW_WXU]b!
VUg]YfhY`h]Uh]j Y`ni a `8UhYbY][Ybhi a `7]fi g!Gh]Zhi b[`U`h
k Y]hYfY`hZcfa Uh]cbYb`ni `gY]bYf`ghfUhY []gWYb
J YfY]bVUfi b[`a]h'8!J c]G`j YfÖZZYbh]W h`B UW`XYf
j cf\Yf][Yb`6Y_Ubbh[UVY`XYg; Y`hi b[gVYfY]W`g`XYf
J YfY]bVUfi b[`U`h`7]fi g`Ui » YfXYa `Ub[Y_ØbX][hž`XUgg`XYf
J YfhfU[`X]Y`6YfY]hghY`i b[`ni f`J Yfgcf[i b[`j`cb`Y]bYf`A]`]cb
<Ui g\U`hYb`Ui Z`XYa `VfY]hYfYb`]bX]gWYb`A Uf_h`a]h
Xi fW`gW`b]hh]W`ZØbZA]h[`]YXYfb`dfc`<Ui g\U`h`a]h`Y]bYf
UbZÅb[`]WYb`; YgUa hnU\`j`cb`V]g`ni `ZØbZA]`]cbYb`Bi hnYfb
i a ZUggh`8]Y`h]Uh]j Y`]ghY]b`ghfUhY []gWYf`D`Ubž'i a `a]hY`!
V]g`Ub[Zf]gh][`Y]bY`Yb[YfY`6Yn]Y\i b[`ni `8!J c]G
Ui Zni VUi Ybž'i bX`k i fXY`Zcfa i `]Yfhž/ Ua dΛY`]d/

ODF 9GG'F 9@95G9' 'D`YUgY`F YUX`8]gWU]a YfQ

9]bY`k]W h][Y`h]Uh]j Yž'i a `8UhYbk Å\fi b[`]b`X]Y
GWk Y`Yb`ÅbXYf`ni `Vf]b[Yb

7cc_]bgY`bž%' "C_hcVYf'&\$&%` `6`cW_WXU]b!VUg]YfhY`h]Uh]j Y
ni a `8UhYbY][Ybhi a `7]fi g!Gh]Zhi b[`U`h`k Y]hYfY`hZcfa Uh]cbYb
ni `gY]bYf`ghfUhY []gWYb`J YfY]bVUfi b[`a]h'8!J c]G`j YfÖZZYbh]W h`
B UW`XYf`j cf\Yf][Yb`6Y_Ubbh[UVY`XYg; Y`hi b[gVYfY]W`g`XYf
J YfY]bVUfi b[`U`h`7]fi g`Ui » YfXYa `Ub[Y_ØbX][hž`XUgg`XYf`J YfhfU[
X]Y`6YfY]hghY`i b[`ni f`J Yfgcf[i b[`j`cb`Y]bYf`A]`]cb`<Ui g\U`hYb
Ui Z`XYa `VfY]hYfYb`]bX]gWYb`A Uf_h`a]h`Xi fW`gW`b]hh]W`ZØbZ
A]h[`]YXYfb`dfc`<Ui g\U`h`a]h`Y]bYf`UbZÅb[`]WYb`; YgUa hnU\`j`cb
V]g`ni `ZØbZA]`]cbYb`Bi hnYfb`i a ZUggh`

8]Y' b]h]U]h]j Y]gh'Y]b'ghfU]hY[]gW]X]Yf'D'Ubž'i a 'a]hY'!'V]g'Ub[Zf]gh][
Y]bY'Yb[YfY'6Yn]Y\i b['ni '8!J c]G'Ui Zni VUi Ybž'i bX'k i fXY
Zcfa i 'Yfhž'k Å\fybX'7]fi g'GUbXVcl !HYghg'XYg'; YfÅhg'UVgW'cggž
i a 'X]Y'E i U']hÅhi bX'XYb'FY]W]hi a 'XYf'[YgUa a Y'hYb'8UhYb'ni
Yfa]hY'b"

8]Y'j c''Y'9fZU\fi b['XYg'7]fi g!² _cgmghYa g'VYghY\h'Ui g'Y]bYf
j]fhi Y''Yb'D'UhhZcfa ž'ØVYf'X]Y'<Ui gVYg]hnYf'g]W]a]h'Y]bYf
K YVVfck gYf!9fk Y]hYfi b['j YfV]bXYb'i bX'X]Y
8UhYba cbYhUf]g]Yfi b['Yfa Ø['W]Yb' _ØbbYb''8Ug'7]fi g!; YfÅhž
XUg'Y]bYb'GhUbXUfX!K @5B!F ci hYf'YfgYhnhž'k]fX'Y]b'5XX!C b'ZØf
X]Y'D'UhhZcfa 'gY]bž'Y]b'F]W]':]fgh'DUfhm'8UhU'5ggYh'YfghY''Yb'i bX
'YhnhYbX']W]a Y\f'9]bbU\ a Yb'ZØf'XYb'<Ui gVYg]hnYf'[YbYf]YfYb"

8!J c]G'Yf_Ybbh'X]Y'6YXYi hi b['XYf'GmbYf[]Y'nk]gW]Yb'D'UhhZcfa
i bX'; YfÅh'Ub'i bX'k]fX'Y]bY'YbhgdFYW]YbXY
6YfY]hghY''i b[gghfU]hY[]Y'Ybhk]W_Y'b''8Yf'<Ui gVYg]hnYf'_Ubb'g]W]
a]h'XYa '7]fi g!² _cgmghYa 'Ui gY]bUbXYfgYhnYbž'XUg
d'UhhZcfa VUg]YfhY'Cb']bY!9f'YVb]g'[Yb]Y» Yb'i bX'XUbb'XUg'7]fi g!
; YfÅh'VY]'XYf'6YfY]hghY''i b['Yf[ÅbnYb''8Yf'[YgUa hY
J YfhfU[gi a ZUb['VYghY\h'XUf]bž'Y]b'Yi Yg'DUfUX][a U'j cb
<Ui gVYg]hnYfb'ni 'YhUV'YfYbž'X]Y'Ui g']\fYb'8UhYb'9]bbU\ a Yb
Yfn]Y'Yb''8Yf'ZUW'hYbFY]W]Y'GcZrk UfY!d'i g!<UfXk UfY!5bgUhn
gW]UZh'X]Y'A]hY'ž'i a 'X]Yg']b'_ØfnYfYf'NY]h'ni 'YffY]W]Yb"

8Yf'_ca d'Ya YbhÅfY'5bgUhn'j]fhi Y''Yf'i bX'\UfXk UfYVUg]YfhYf
@Øgi b[Yb']gh'HY]'Y]bYf'Ub[Zf]gh][Yb'GhfU]hY[]Yž'VY]'XYf'XYf
<Ui gVYg]hnYf'gW]f]h'k Y]gY'XYb'Bi hnYb'i bX'XYb'K Yfh'gY]bYf
8UhYb'bi hnh''6YgU[hYf'7]fi g!A]hVY[fØbXYfž'GUa Ufh\U

8Ug'ØVYf[YcfXbYhY'N]Y''VYghY\h'XUf]bž'XYb'<Ui gVYg]hnYfb'ni
Yf'Y]W]hYfbž']\fY'8UhYb'ØVYfk Y]gi b[Yb']b'g]W]Ybhk]W_Y'bXYb
DfcXi _hYb'XYf'Gh]Zhi b[ž'k]Y'XYa '7]fi g'K U''Yhž'YZZY_h]j 'ni 'bi hnYb"
8!J c]G']gh'Y]bY'_f]h]gW]Y'?ca dcbYbhY'XYf'GhfU]hY[]Yž'XU']\fY
[fc»Y'6Ybi hnYfVUg]g'Yg'XYf': ci bXUh]cb'Yfa Ø['W]hž'Y]bY
A cbYhUf]g]Yfi b['ØVYf'X]Y'6][!8UhU!D'UhhZcfa Yb'ni 'YffY]W]Yb"

K]f'k UfhYb'[YgdUbbh'Ui Z'X]Y '@]YZYfi b['XYf'YfghYb'A]''cb'F ci hYf

i bX' bUW\ 'i bgYfYf'6YfY]hghY''i b['g]bX'k]f'[YgdUbbh'Ui Z'X]Y
bÅW ghY' A]''cb' F ci hYf'i bX'XUfØVYf'\]bUi g''8]Y' F ci hYf!F c''ci hg
ni gUa a Yb'a]h'XYf']a a Yfg]j Yb'9fZU\ fi b['XYf'D'UhhZcfa 'k YfXYb
Yg'i bgYfYb' ?i bXYb' Yfa Ò[']W\ Ybž'Y]bY'Y]bn][Ufh][Y'@Øgi b['ni
Yf'YVYb''K]f'g]bX'XYf'ZYghYb', VYfnYi [i b[ž'XUgg'X]Y' A Ò[']W\ _Y]hž
8UhYbØVYfk Y]gi b[Yb'a]h'Y]bYa 'ZUW\hhYbfY]W\ Yb'5bgUhn'ni
j YfX]YbYbž'XYb' ?i bXYb' ['ØW\]W\ 'a UW\ hi bX'ZØf': c'[Y'Øgi b[Yb
Yb[U[]Yfh'V'Y]Vh''9g']gh'Y]bY'F Y]gYž'X]Y'k]f'[Ya Y]bgUa 'Ub[Y\Yb
_ØbbYb'' 'gU[hY'8!J c]Gž'79C 'F Ua Yg\ 'GUh\mU

„ VYf'8!J c]G

8!J c]G'g]bX'D]cb]YfY']b' ðX]Ybg' ðhYfbYh[YgW\]W\ hY''G]Y' V]YhYb
a cXYfbghY' ðhYfbYh'Øgi b[Yb'ZØf'j YfgW\]YXYbY'GY_hcfYb'XYf
]bX]gW\ Yb'K]fhgW\ UZž'XUfi bhYf'9]bnY'\ UbXY'ž; Ugh[Yk YfVYž
7Ua di g!K @5Bž'i bhYfbY\ a Ybg!'i bX'ØZYbh]W\ Yg'K @5B''8]Y
A Uf_Y' ðC b']gh']b'a Y\ fYfYb'GY_hcfYb'Y]b'j YfhfUi Yb'gk ØfX][Yf
BUa Yž'i bX'X]Y' Ub\ U'hYbXYb'GW\ f]hhY']b'F]W\ hi b['F Yg]XYbh]U'
6fcUXVUbX'gcf[Yb'ZØf'5i ZfY[i b[ž'XU'g]Y'\ cW\ a cXYfbY'BC 7!
„ VYfk UW\ i b[g_cbbY_h]j]hÅhi bX'<][\gdYYX! ðhYfbYh'a]h
[Yf]b[Yf'@UhYbn'ZØf'ØVYf'<i bXYfhY'j cb'6Ybi hnYfb'V]YhYb
HUi gYbXY'j cb'5VcbbYbhYb''

„ VYf'7]fi g': ci bXUh]cb

7]fi g': ci bXUh]cb']gh'XUg'9bhk]W\ 'i b[ghYUa ' \]bhYf'XYa '7]fi g
9W\ gmghYa ž'Y]bYf'ni [Åb[']W\ Yb'CbFUa dž'X]Y'Ybhk]W\ _Y'h'k i fXYž
i a 'X]Y'9]bZØ\ fi b['j cb'K YV'' "\$'i bX'XYf' Ck bYfg\]d'9W\ bca mini
VYgW\ 'Yi b][Yb''8]YgYg'VYghY\h'Ui g'XYa '7]fi g'8Yj]W\ ž'XYf'7]fi g
7cfY'D'UhhZcfa 'i bX'XYa '7]fi g'7cbZi YbW\ 'BYhk cf_ž'X]Y
ni gUa a YbUfVY]hYbž'i a 'XYb'6Ybi hnYfb'XUg'k U\ fY'9][Ybhi a 'Ub
XYb'j cb']\ bYb' [YbYf]YfhYb'8UhYbghfØa Yb'ni ' [YVYb''

6Ygi W\ Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z. '_fmdhc!bYk g"Uh